

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 16

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

Erscheint wöchentlich

102. Jahrgang 12. April 1984 Heft 16/84

Offizielles Organ:

Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein (SIA)  
Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

## Redaktion

### «Schweizer Ingenieur und Architekt»

Rüdigerstrasse 11  
Postfach 630, 8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

#### Redaktoren:

Balthasar Peyer,  
leitender Redaktor  
Dr. sc. techn. ETH/SIA  
Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA  
Bruno Meyer  
dipl. Bauing. ETH/SIA

#### Druck:

Offset + Buchdruck AG

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Zustimmung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe

## Abonnemente

#### Schweiz:

1 Jahr	Fr. 161.—	Ausland:	1 Jahr	Fr. 173.—
½ Jahr	Fr. 84.—	½ Jahr	Fr. 91.—	
Einzelnummer	Fr. 6.—	Einzelnummer	Fr. 7.—	

Postcheck: «Schweizer Ingenieur und Architekt», 80-6110 Zürich  
Ermässigte Abonnemente für Mitglieder der GEP, des BSA, der ASIC, für Studenten und Mitglieder des STV

SIA-Mitglieder erhalten die Zeitschrift direkt durch das **SIA-Generalsekretariat** zugestellt. **Adressänderungen** sind deshalb dorthin mitzuteilen: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

**SIA-Normen und Dokumentationen** sind **allein beim SIA-Generalsekretariat** erhältlich, wo auch diesbezügliche Auskünfte erteilt werden: Selnaustr. 16, Postfach, 8039 Zürich, Tel. (01) 201 15 70

## Anzeigenverwaltung

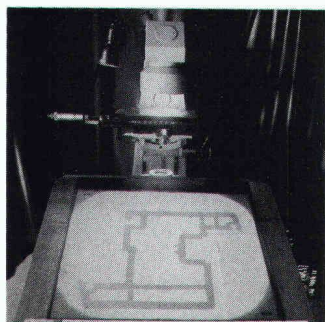
**IVA**

### IVA AG für internationale Werbung

Hauptsitz:  
Mühlebachstr. 43  
8032 Zürich  
Tel. (01) 251 24 50

Filiale Lausanne:  
Pré-du-Marché 23  
1004 Lausanne  
Tel. (021) 37 72 72

## zum Titelbild



### System Combidur

Bei Kömmerling, der mit seinem Profil System Combidur nicht nur der grösste Kunststoff-

Fensterprofil-Hersteller Europas ist, sondern auch in der Schweiz mit seinen Verarbeitern die Marktleaderstellung hält, ist die Qualitätskontrolle einer der meistbeachteten Elemente in der Fertigung.

Hier werden Profile System Combidur mit der Projektionstechnik auf ihre millimetergenaue Masshaltigkeit geprüft. Dies ist nur eine der ständigen Stichprobenkontrollen in der Produktion.

Kömmerling GmbH  
Verkaufsbüro Schweiz  
Postfach 4  
8262 Ramsen

## Inhalt

### Rechtsfragen/Personalvorsorge

Die Realisierung des BVG. Von *Arnold Schneider*, Winterthur 297  
Obligatorische berufliche Vorsorge nach BVG. Von *Peter Senn*, Bern 299

### Werkstoffe

Eigenschaften des Spritzbetons und ihre Prüfung - II. Teil  
Von *Pietro Teichert*, Avegno 301

### Umschau

Nachlassender Wille zum Energiesparen, Sages-Referate, Schweden: Sicherheitsbehörden genehmigen Endlager-Konzept. Atomstromanteil 17,6 Prozent in England 308  
Neues Labor für mittelaktive Abfälle. Erste Kettenreaktion im KKW Leibstadt. Superrechner in Jülich. Kernspintomograph «zweite Generation» 309  
Architekten in der EG: Wirtschaftliche Probleme 310

### Zuschriften

Bauen - konventionell oder mit Generalunternehmer? Von *Regina Gonthier*, Bern und Dr. *H.R. Schalcher*, Zürich 310

### ETH Zürich

Helmut Krueger, neuer Professor für Ergonomie.  
Max Planck-Medaille 1984 für Prof. Res Jost. Öffentliche Vorlesungen 311

### ASIC

Generalversammlung vom 17. März 311

### SIA-Fachgruppen

Rüstzeug für freierwerbende Forstingenieure 311

### SIA-Sektionen

Aargau: Generalversammlung 311

### SIA-Mitteilungen

Erfahrungen mit der Norm SIA 177 «Mauerwerk» (1980) und der Empfehlung SIA 177/1 «Bemessung von Mauerwerkswänden unter Druckbeanspruchung» (1983). Energie im Hochbau (SIA-Empfehlung 380/1). Projekt 87 - Revision der Hochbaunormen des SIA 312

### Wettbewerbe

Sekundarschule Flums-Berschis SG. Altersheim Niederbipp BE. UIA-Goldmedaille für Architekten. Raiffeisenkasse und Gemeindeverwaltung in Safenwil. Mehrzweckgebäude Trubschachen BE. Internationaler Wettbewerb «Interieur 84» Wettbewerb Altersheim Steigerhubel in Bern 313

### Braune Seiten

Laufende Wettbewerbe. Aus Technik und Wirtschaft B 57/58  
Aus Technik und Wirtschaft. Tagungen. Vorträge. Stellenvermittlung B 59/60

## Ingénieurs et architectes suisses

Adresse: 27, av. de Cour, 1007 Lausanne

No 7/1984

### Constructions ferroviaires

Les nouveaux gabarits ferroviaires, par *André Hoffer*, Lausanne 95  
Evolution des conceptions de l'urbanisme: d'un plan d'aménagement à l'autre La protection de l'habitat: d'une loi à l'autre 101

### Nécrologie

L'étude technique et économique 103

### L'architecture à Genève

(suite et fin) Le Centre d'études techniques pour l'amélioration de l'habitat de l'Ecole d'architecture de l'Université de Genève (CETAH) 105

L'expérience de la rue des Rois...  
...un exemple à suivre, par *Christian Grobet*, Genève 98

Une attitude architecturale de la réhabilitation 110

Le cas de rénovation des immeubles de la rue des Rois 99

La protection des ensembles 100

Peut-on conclure?, par *Jean-Pierre Weibel*, rédacteur en chef 111